



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part II/Partie II

2012-12-31

Vol. 14, No. 12 / Vol. 14, n° 12

**TABLE OF CONTENTS/  
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/  
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/  
R : Règlement**

**NSI: Non Statutory Instrument/  
TNR : Texte non réglementaire**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
R-022-2012	Archives Regulations	99
R-022-2012	Règlement sur les archives	101
R-023-2012	Workers' Compensation General Regulations, amendment (2013)	103
R-023-2012	Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs—Modification (2013)	103



REGULATIONS / RÈGLEMENTS

---

---

**ARCHIVES ACT**

R-022-2012

Registered with the Registrar of Regulations

2012-12-06

**ARCHIVES REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under subsection 11(2) of the *Archives Act* and every enabling power, makes the annexed *Archives Regulations*.

Designation of government bodies

1. The agencies, boards, commissions, corporations, offices, and other bodies listed in the Schedule are designated as "government bodies" within the meaning of section 1 of the Act.

2. **The *Archives Regulations*, Nu.Reg. R-021-2011, are repealed.**

## SCHEDULE

1. Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Board established under the *Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act*
2. Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit established under the *Inuit Language Protection Act*
3. Labour Standards Board established under the *Labour Standards Act*
4. Legal Services Board of Nunavut established under the *Legal Services Act*
5. Liquor Commission established under the *Liquor Act*
6. Liquor Licensing Board established under the *Liquor Act*
7. Nunavut Arctic College as continued by the *Nunavut Arctic College Act*
8. Nunavut Business Credit Corporation established under the *Nunavut Business Credit Corporation Act*
9. Nunavut Development Corporation established under the *Nunavut Development Corporation Act*
10. Nunavut Housing Corporation continued by the *Nunavut Housing Corporation Act*
11. Nunavut Power Corporation established under the *Qulliq Energy Corporation Act*
12. Qulliq Energy Corporation established under the *Qulliq Energy Corporation Act*
13. Public Records Committee, established under the *Archives Act*
14. Qullit Nunavut Status of Women Council continued by the *Qullit Nunavut Status of Women Council Act*
15. Victims Assistance Committee established under the *Victims of Crime Act*

**LOI SUR LES ARCHIVES**

R-022-2012

Enregistré auprès du registraire des règlements

2012-12-06

**RÈGLEMENT SUR LES ARCHIVES**

Sur la recommandation du ministre, en vertu du paragraphe 11(2) de la *Loi sur les archives* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le *Règlement sur les archives*, ci-après.

Désignation d'organismes gouvernementaux

1. Les conseils, commissions, régies, sociétés, bureaux et autres organismes qui figurent à l'annexe sont désignés à titre d'« organismes gouvernementaux » au sens de l'article 1 de la Loi.

2. **Le *Règlement sur les archives*, R.Nun. R-021-2011, est abrogé.**

## ANNEXE

1. La Commission de l'apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions, créée aux termes de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions*
2. L'Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit, constitué aux termes de la *Loi sur la protection de la langue inuit*
3. La Commission des normes du travail, créée aux termes de la *Loi sur les normes du travail*
4. La Commission des services juridiques du Nunavut, constituée aux termes de la *Loi sur les services juridiques*
5. La Société des alcools, constituée aux termes de la *Loi sur les boissons alcoolisées*
6. La Commission des licences d'alcool, constituée aux termes de la *Loi sur les boissons alcoolisées*
7. Le Collège de l'Arctique du Nunavut, maintenu par la *Loi sur le Collège de l'Arctique du Nunavut*
8. La Société de crédit commercial du Nunavut, constituée aux termes de la *Loi sur la Société de crédit commercial du Nunavut*
9. La Société de développement du Nunavut, constituée aux termes de la *Loi sur la Société de développement du Nunavut*
10. La Société d'habitation du Nunavut, prorogée par la *Loi sur la Société d'habitation du Nunavut*
11. La Société d'énergie du Nunavut, constituée aux termes de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq*
12. La Société d'énergie Qulliq, constituée aux termes de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq*
13. Le comité des documents publics, constitué aux termes de la *Loi sur les archives*
14. Le Conseil Qulliit de la condition féminine du Nunavut, prorogé par la *Loi sur le Conseil Qulliit de la condition féminine du Nunavut*
15. Le Comité d'aide aux victimes, créé aux termes de la *Loi sur les victimes d'actes criminels*

**WORKERS' COMPENSATION ACT**

R-023-2012

Registered with the Registrar of Regulations

2012-12-17

**WORKERS' COMPENSATION GENERAL REGULATIONS, amendment (2013)**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 169 of the *Workers' Compensation Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Workers' Compensation General Regulations*, registered as regulation numbered R-17-2010

1. The *Workers' Compensation General Regulations*, registered as regulation numbered R-17-2010, are amended by these regulations.
2. Section 1 is amended by:
  - (a) striking out "\$82,720" in paragraphs (a) and (c) and substituting "\$84,200";
  - (b) striking out "\$40,877" in paragraph (b) and substituting "\$41,631".
3. Subsection 4(3) is amended by striking out "\$0.615" and substituting "\$0.58".
4. Subparagraph 6(1)(a)(iii) is amended by striking out "\$63.90" and substituting "\$69.65".
5. These regulations come into force on the later of January 1, 2013 and the day on which they are registered with the Registrar of Regulations.

**LOI SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS**

R-023-2012

Enregistré auprès du registraire des règlements

2012-12-17

**RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS —Modification (2013)**

1. Le *Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs*, enregistré sous le numéro R-17-2010, est modifié par le présent règlement.
2. L'article 1 est modifié par :
  - a) suppression de « 82 720 \$ » aux alinéas a) et c) et par substitution de « 84 200 \$ »;
  - b) suppression de « 40 877 \$ » à l'alinéa b) et par substitution de « 41 631 \$ ».
3. Le paragraphe 4(3) est modifié par suppression de « 0,615 \$ » et par substitution de « 0,58 \$ ».
4. Le sous-alinéa 6(1)a)(iii) est modifié par suppression de « 63,90 \$ » et par substitution de « 69,65 \$ ».
5. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 ou à la date de son enregistrement auprès du registraire des règlements, selon la date la plus tardive.

---

PRINTED BY  
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT  
©2012  
IMPRIMÉ PAR  
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT

---